
INFORMATIONS PRATIQUES
PRATICAL INFORMATION

OFFICES DE TOURISME DU PAYS DU CHALONNAIS
TOURIST OFFICES OF THE CHALON AREA 06

SERVICES PUBLICS
PUBLIC SERVICES 07

VENIR À CHALON
GETTING TO CHALON 07

Chalon Sur Saône 71100

Office de Tourisme***

4 place du Port Villiers
Tél. 00 33 (0)3 85 48 37 97
Fax 00 33 (0)3 85 48 63 55
chalon@chalon-sur-saone.net
www.chalon-sur-saone.net

- Juillet-août du lundi au samedi : 9h-19h, dimanche et fériés : 10h-12h / 16h-19h.
- Septembre et avril à juin du lundi au samedi : 9h-12h30 / 14h-18h30.
- Fermé dimanche et jours fériés
- Octobre à mars : 9h-12h30 / 14h-18h.
- Fermé dimanche et jours fériés

- *July-August : Monday to Saturday : 9am-7pm. Sunday and public holidays : 10am-12 / 4pm-7pm.*
- *September and April to June : 9am-12.30pm / 2pm-6.30pm. Closed Sunday and public holidays.*
- *October to March : 9am-12.30pm / 2pm-6pm. Closed Sunday and public holidays.*

A disposition : boucle magnétique.
WC accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Nous vous offrons la meilleure information touristique sur Chalon, le Pays du Chalonnais et la Bourgogne. Nous sommes à votre disposition pour vous conseiller et vous apporter les meilleures idées de balades, de découverte, d'amusement, de dégustation et vous accompagner pour la réservation de votre hôtel, gîte ou chambre d'hôte. Visitez également notre nouvelle boutique, vous y découvrirez produits du terroir, artisanat local et régional, ouvrages pour grands et petits, guides et cartes... de belles idées de souvenirs et de cadeaux.

We offer the very best tourist information on Chalon, the Chalon area and Burgundy. We are available to advise and give you the best ideas for walks, rides, visits, amusements, tastings, and can help with your hotel, gîte, bed and breakfast reservation. Do also visit our new gift shop, there you will find local products, local and regional crafts, books for young and old, guides and cards... great ideas for souvenirs and gifts.

Buxy 71390 (17 km)

Place de la gare
Tél. 00 33 (0)3 85 92 00 16
Fax 00 33 (0)3 85 92 00 57
ot.buxy@free.fr
www.buxy-tourisme.com

Ouvert toute l'année, du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30
Du 1^{er} juin au 19 septembre, ouvert 7j/7 jusqu'à 18h30.

Open all year round, from Monday to Friday, from 9.30am to 12.30 and from 1.30pm to 5.30 pm. From 01/06 to 19/09, open 7 days a week until 6.30 pm.

Givry 71640 (10 km)

2 rue de l'Hôtel de Ville (ou Halle ronde)
Tél. 00 33 (0)3 85 44 43 36
Fax 00 33 (0)3 85 94 89 51
office-tourisme-givry-71@wanadoo.fr
givry.tourisme.71.free.fr

- Du 01/10 au 30/04 : du lundi au vendredi.
- Du 01/05 au 30/06 : du lundi au samedi.
- Du 01/07 au 30/09 : tous les jours
- *01/10 to 30/04 : Monday to Friday.*
- *01/05 to 30/06 : Monday to Saturday.*
- *01/07 to 30/09 : everyday*

Saint-Gengoux-le-National

71460 (28 km)

Avenue de la Promenade
Tél. 00 33 (0)3 85 92 52 05
ot.stgengoux.nal@wanadoo.fr
http://aaot-stgengoux.fr

- Du 01/04 au 30/06 et du 01/09 au 30/09 : 10h30-12h00 / 14h30-17h00 sauf dimanche
- except Sunday. Du 01/07 au 31/08 : 9h30-12h30 / 14h30-19h. Tous les jours (y compris antenne de Cormatin :

00 33 (0)3 85 50 71 49)
every day (including Cormatin Office 00 33 (0)3 85 50 71 49)

- Du 08/01 au 31/03 et du 01/10 au 21/12 : 10h00-12h30 / 14h30-17h00
- sauf le week-end. *except week-ends.*

Sennecey-le-Grand

71240 (15 km)

Tél. 00 33 (0)3 85 44 82 54
Fax 00 33 (0)3 85 44 86 19
contact@ot-senneceylegrand.com
www.ot-senneceylegrand.com

- Du 01/09 au 30/06 : lundi à vendredi
- Monday to Friday : 8h30-12h et 13h30-18h
- samedi Saturday : 9h-12h et 14h-17h
- Du 01/07 au 31/08 : lundi à vendredi
- Monday to Friday : 9h-12h30 et 14h-18h30
- samedi Saturday : 9h-12h et 14h-18h
- dimanche Sunday : 10h-12h

Verdun-sur-le-Doubs

71350 (25 km)

3 place Charvot
Tél./Fax 00 33 (0)3 85 91 87 52
office-du-tourisme.verdun.doubs@wanadoo.fr
www.tourisme-verdun-en-bourgogne.com

- Avril et septembre : du mercredi au samedi de 15h à 18h.
- Mai : du mercredi au dimanche et jours fériés de 15h à 18 h.
- Juin : tous les jours de 15h à 18h.
- Juillet et Août : tous les jours de 10h30 à 12h et de 15h à 18h30.
- *April and September : Wednesday to Saturday from 3pm to 6pm*
- *May : Wednesday to Sunday from 3pm to 6pm*
- *June : everyday from 3pm to 6pm*
- *July and August : everyday from 10.30am to 12 and from 3pm to 6.30pm.*



SERVICES PUBLICS PUBLIC SERVICES

Mairie *Town Hall*

Place de l'Hôtel de Ville
Tél. 00 33 (0)3 85 90 50 50
Fax 00 33 (0)3 85 90 50 56
www.chalonsurSaone.fr
Ouvert du lundi au vendredi : 8h à 19h
et le samedi : 9h à 16h.

*Open Monday to Friday from 8am to 7pm
and Saturday 9am to 4pm*

La Poste *Post Office*

• 2 bd de la République
Tél. 00 33 (0)3 85 42 48 10
Du lundi au vendredi
Open from Monday to Friday: 8h30 - 19h.
Samedi *Saturday: 8h30 - 12h.*
• 1 Grande Rue
Tél. 00 33 (0)3 85 90 88 00
Du mardi au vendredi *Tuesday to Friday:*

9h30-12h30 et 13h30-17h30
Samedi *Saturday: 9h30-12h30*

Police Municipale Objets trouvés *Police - Lost Property*

12 rue Philibert Léon Couturier
Tél. 00 33 (0)3 85 42 45 75

VENIR À CHALON GETTING TO CHALON

Par la route *by road*

Autoroute *motorway* : A6 Paris - Lyon
Sorties *exits* : Chalons Nord et Chalons Sud

En camping-car (Voir plan) *In camping-car (See map)*

Une borne est à votre disposition.
Elle permet l'approvisionnement en eau et la vidange des eaux noires et usées.
Emplacement : Promenade Sainte-Marie.
Itinéraire : suivre Chalons-sur-Saône, ou centre-ville, puis les panneaux "Maison des Vins" jusqu'à la promenade Sainte-Marie.
Sur place, vous disposerez d'un parking gratuit. La Maison des Vins de la Côte Chalonnaise et le centre-ville sont à deux pas.
A pump is provided for you at the Promenade Sainte-Marie, supplying fresh water and allowing used water to be evacuated. Follow Chalons-sur-Saône or "centre ville" then the "Maison des Vins" signs as far as the Promenade Sainte-Marie. Free parking is provided there by the Maison des Vins de la Côte Chalonnaise and close to the town centre.

En train *by train*

Gare SNCF *Rail station*
Horaires *timetable* - réservation : 3635
http://www.voyages-sncf.com
Gare de Le Creusot TGV à 1h20 de Paris
Le Creusot TGV train station : 1h20 from Paris

En avion *by plane*

Aérodrome - Chalons-Champforgeuil
Avions légers, d'affaires, de tourisme et de loisirs, classe C1 ouvert à la circulation aérienne publique. *Light aircraft, business, tourism and leisure, open to public flights class C1.*

En bateau

Port de plaisance
Tél. 00 33 (0)3 85 48 83 38
Fax 00 33 (0)3 85 48 83 35
A proximité du centre ville, le port offre aux plaisanciers 150 places sur pontons avec eau et électricité. Distribution de carburant super et gas oil de mai à septembre.
Grutage jusqu'à 5 tonnes. Capitainerie, ravitaillement et mise à l'eau. Ouvert toute l'année. De septembre à mai : lundi au vendredi : 8h-12h et 14h-17h
Juin à aout : 8h- 20h, 7j/7.
Close to the town centre, the port offers pleasure boats 150 moorings on pontoons with water and electricity. Office, supplies and launching. Open all year round. From September to May : Monday to Friday : 8am - 12am and 2pm - 5pm - july to august : 8am - 8pm every day

Transports urbains et régionaux *Urban and regional transport*

Transports urbains du Grand Chalons
Espace Zoom, 9 place de Beaune
Tél. 00 33 (0)3 85 93 18 80
www.buszoo.com
Réseau de transports urbains : accueil, renseignements, billetterie. Ouvert du lundi au samedi : 9h - 18h. Vacances scolaires : fermé 12h à 14h. Transport A la Demande (0800 621 097), Transport de Personnes à Mobilité Réduite (0800 801 058)
Urban transport network : transport enquiries, ticket sales. Open Monday to Saturday 9am - 6pm except School Holidays : closed from 12 to 2pm. On request trips (0800 621 097), handicapped persons transportation (0800 801 058)

Rapides de Saône-et-Loire

Rue Antonin Richard
Tél. 00 33 (0)3 85 45 86 37
Fax 00 33 (0)3 85 46 71 81
rst@transdev.fr / www.r-s-l.fr
lundi au vendredi *Monday to Friday:*
8h-12h et 14h-18h. Transport de voyageurs - lignes régulières départementales et transports scolaires. Vente de voyages France et étranger. Organisation de sorties scolaires. Services affrétés SNCF.
Passenger transport - regular departmental lines and school transport. Holidays in France and abroad. Organisation of school trips. SNCF freight services.

Taxis (Voir aussi page *See also p. :* 60)

Taxi autonome
Saint-Rémy 71100
Tél. 00 33 (0)6 71 64 55 58
Toutes distances, véhicule climatisé.
7 jours/7 et 24 heures/24.
Transport de personnes à mobilité réduite
Transport for those with reduced mobility 7 days a week and 24hrs/24
English and portuguese spoken

La Via Romana

Saint-Rémy 71100 - 3 rue Auguste Martin
Tél. 00 33 (0)6 87 51 59 69
Fax 00 33 (0)3 85 93 19 28
laviaromana.fr
claude.conchaudron@neuf.fr
www.laviaromana.com. Ouvert *Open : 7/7j*
Liaisons taxi toutes distances permanentes
Taxi service all distances all times